

LV



# Lietošanas rokasgrāmata

## Simple Control

*Vadības pulsts gaisa sildītājiem*

*AIR-2D 12V/24V AIR-4D 12V/24V*

*AIR-8D 12V/24V AIR-9D 12V/24V*



## Saturs

Ievads.....	3
Garantija un atbildība .....	3
Drošība.....	3
Simple Control vadības pults .....	4
Vadības paneļa lietošana .....	4
Vadības paneļa uzstādīšana.....	5
Darbības režīmi .....	5
Darbības režīmu iezīmes.....	6
Traucējumi .....	9

**Manufacturer: AUTOTERM LLC**

Paleju 72, Mārupe, Latvia, LV-2167

Garantijas nodaļa: [warranty@autoterm.com](mailto:warranty@autoterm.com)

Tehniska atbalsta nodaļa: [service@autoterm.com](mailto:service@autoterm.com)

[www.autoterm.com](http://www.autoterm.com)

## Ievads

Šī lietošanas rokasgrāmata ir daļa no AIR gaisa sildītāju dokumentācijas. Tajā ir lietotājam paredzēts pārskats par produkta drošu apkopi un darbību.

Ja jums ir neskaidrības, mēs ļoti iesakām sazināties ar autorizētiem servisa centriem, kuru adreses un tālrunu numurus varat uzzināt no pārdevēja vai tīmekļa vietnē [www.autoterm.com](http://www.autoterm.com).



**Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un sildītāja lietošanas rokasgrāmatu.**

## Garantija un atbildība

- Ražotājs neuzņemas atbildību par defektiem un bojājumiem, kas radušies sildītāja uzstādīšanas un apkopes instrukciju neievērošanas dēļ.
- Vadības paneli ir atļauts izmantot tikai sildītāja vadībai.
- Nepievienojiet un neatvienojiet vadības paneļa savienotāju, kamēr sildītājs darbojas.
- Pēc sildītāja izslēgšanas to nedrīkst atkārtoti ieslēgt vismaz pēc 5–10 sekundēm.
- Lai nodrošinātu drošu sildītāja darbību, pēc divām secīgām neveiksmīgām palaišanas reizēm sazinieties ar servisa nodaļu, lai saņemtu informāciju par traucējumu meklēšanu.
- Produkta garantijas periodu un garantijas apkalpošanas noteikumus skatiet garantijas sertifikātā.

## Drošība



**Sildītāja ieslēgšana un darbība vietās, kur var veidoties un uzkrāties degoši tvaiki vai gāzes vai liels putekļu daudzums (piemēram, degvielas uzpildes stacijās, naftas, degvielas, ogļu, kokmateriālu vai graudu krātuvēs), ir AIZLIEGTA. Sprādzienbīstamība.**

**Neieslēdziet un nedarbiniet sildītāju slēgtās, nevēdināmās telpās (boksos, garāžās utt.). Saindēšanās un nosmakšanas risks ar izplūdes gāzēm.**

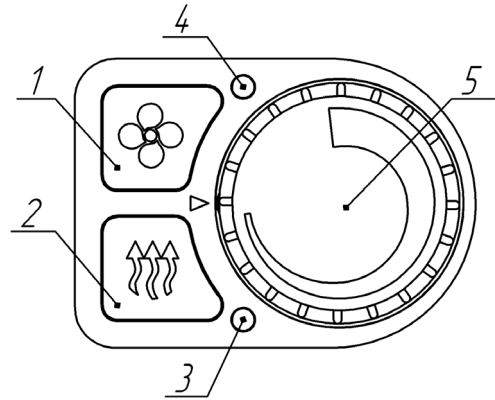
**Neieslēdziet un nedarbiniet sildītāju, ja izplūdes gāzēs ir degošas daļiņas vai šķidrums. Ugunsbīstamība.**

**Neizmantojiet bojātu sildītāju. Traumu risks bojātas ierīces lietošanas dēļ.**

## Simple Control vadības pults

Tālāk ir norādīti paneļa priekšpusē:

- 1 – Ventilācijas režīma ieslēgšanas/izslēgšanas poga;
- 2 – Sildītāja ieslēgšanas/izslēgšanas poga;
- 3 – Darbības LED diode;
- 4 – Ventilācijas režīma LED diode;
- 5 – Potenciometra poga.



LED poz. 3 norāda sildītāja statusu:

- dzeltena gaisma - apkures režīms;
- ātri mirgo dzeltenā krāsā – tīrīšanas laikā;
- lēni mirgo sarkanā krāsā - darbības traucējumu gadījumā;
- izslēgts - sildītājs nedarbojas.

LED poz. 4 norāda ventilācijas režīma statusu:

- zaļā gaisma - salona sensors nav pievienots un sildītājs darbojas ventilācijas režīmā;
- zaļa mirgošana - ventilācijas režīms izslēgts;
- dzeltena gaisma - ir pievienots salona sensors un sildītājs darbojas sildīšanas režīmā ar ventilācijas funkciju;
- izslēgts - sildītājs nedarbojas, ar izslēgtu ventilācijas režīmu.

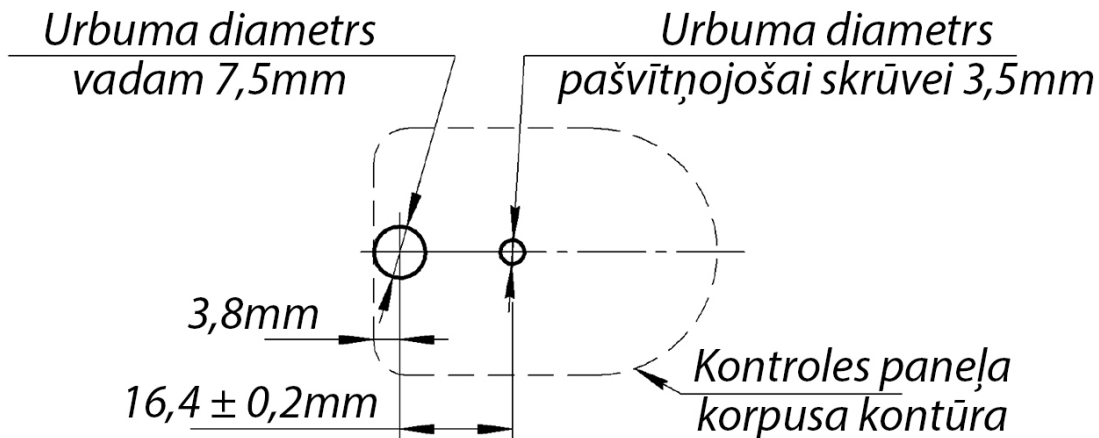
## Vadības paneļa lietošana

- Kad sildītājs ir pievienots transportlīdzekļa elektriskajai ķēdei, displejs poz. 4 ātri mirgo zaļā krāsā, lai parādītu savienojuma procesu.
- Pogas poz. 1 ir paredzēts:
  - ieslēdziet un izslēdziet ventilācijas režīmu;
  - ieslēgt un izslēgt ventilācijas funkciju apkures režīmā (ja ir pievienots salona sensors).
- Pogas poz. 2 ir paredzēts, lai ieslēgtu sildītāju sildīšanas režīmā (uz neierobežotu laiku) un izslēgtu sildītāju.
- Regulators poz.5 ir paredzēts:
  - ventilatora griešanās ātruma noteikumi ventilācijas režīmā;
  - sildītāja sildīšanas jaudas noteikumi no "min" līdz "max" kW sildīšanas režīmā;
  - vēlamās gaisa temperatūras noteikumi no 1 °C (vai 15 °C \*) līdz 30 °C sildīšanas režīmā.

\* - Atkarībā no sildītāja modeļa un ražošanas gada.

## Vadības panela uzstādīšana

- Uzklājiet marķējumu (sk. 1. att.) uz virsmas vadības panela uzstādīšanai (caurums siksnai un caurums pašvītņojošajai skrūvei).
- Pavelciet un demontējiet potenciometra pogu. Pirms potenciometra pogas demontāžas atcerieties pogas orientāciju attiecībā pret atzīmi uz vadības panela.
- Uzstādiet vadības paneli uz virsmas un nostipriniet to ar pašvītņojošu skrūvi.
- Lai uzstādītu potenciometra rokturi iepriekšējā situācijā (ko atcerējāties iepriekš), ievietojiet plastmasas detaļas malu kloķī ar iegriezumiem potenciometra vārpstā.



Att.1

## Darbības režīmi

“jauda”  
(ja salona sensors  
nav pievienots)

- paredzēts ātrākai telpas apsildīšanai;
- sildītājs darbojas nepārtraukti ar iestatīto jaudu.

“temperatūra”  
(ja salona sensors  
nav pievienots)

- paredzēts telpas sildīšanai līdz nepieciešamajai temperatūrai;
- siltuma jauda samazinās, samazinoties starpībai starp vēlamo temperatūru un telpas temperatūru.

“ventilācija”\*

- paredzēts gaisa cirkulācijai telpā

“Ventilācija  
sildīšanas laikā”  
funkcija

(ja ir pievienots  
salona sensors)

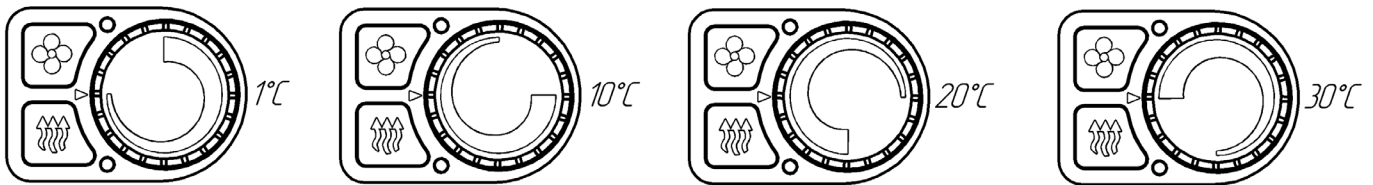
- paredzēts, lai uzturētu telpā nepieciešamo temperatūru;
- pēc vajadzīgās temperatūras sasniegšanas tiek pārtraukta telpas apkure un tiek veikta telpas gaisa cirkulācija;
- kontrolē telpas temperatūru; ja temperatūra nokrītas zem iestatītās vērtības, sildītājs ieslēdzas apkures režīmā.

## Darbības režīmu iezīmes

- Ja ir izvēlēts “jaudas” vadības režīms, sildītājs darbojas nepārtraukti ar izvēlēto siltuma jaudu. Kad ir sasniegta komfortabla temperatūra, iesakām samazināt jaudu, vēdināt telpu vai izslēgt sildītāju.
- Ja ir pievienots salona sensors, sildītājs automātiski darbojas “temperatūras” režīmā. Sildītājs darbosies, lai uzturētu vēlamo temperatūru no 1°C (vai 15°C\*) līdz 30°C; šeit sildītāja siltuma jauda mainīsies no max līdz min atkarībā no gaisa temperatūras. Jo augstāka gaisa temperatūra, jo mazāk siltuma saražo sildītājs.

\*- Atkarībā no sildītāja versijas un ražošanas gada. Programmas versija ar temperatūras regulēšanu no 1°C līdz 30°C. C ieviests kopš 2014. gada marta.

Novietojiet (aptuveno) potenciometra pogu ar pievienotu salona sensoru.



Ja ir pievienots salona sensors, pēc iestatītās temperatūras sasniegšanas:

- ja **nav** aktivizēta ventilācijas funkcija, sildītājs pārslēgsies uz “minimālo” režīmu. Sildītāja turpmākā darbība ir atkarīga no telpas temperatūras:

- a) ja temperatūra turpina paaugstināties, sildītājs turpinās darboties ar “minimālo” jaudu. Sildītāju var izslēgt manuāli.
- b) ja temperatūra sāk pazemināties, sildītājs pakāpeniski palielinās saražoto siltumu, lai uzturētu nepieciešamo temperatūru telpā. Sildītāju var izslēgt manuāli.

- **ar** aktivizētu “ventilācijas” funkciju, sasniedzot vajadzīgo temperatūru, degšana apstāsies un telpā sāksies gaisa cirkulācija. Kad temperatūra telpā nokrītas par 5 °C zem iestatītās vērtības, sildītājs atkal iedarbināsies. Sildītāju var izslēgt manuāli.

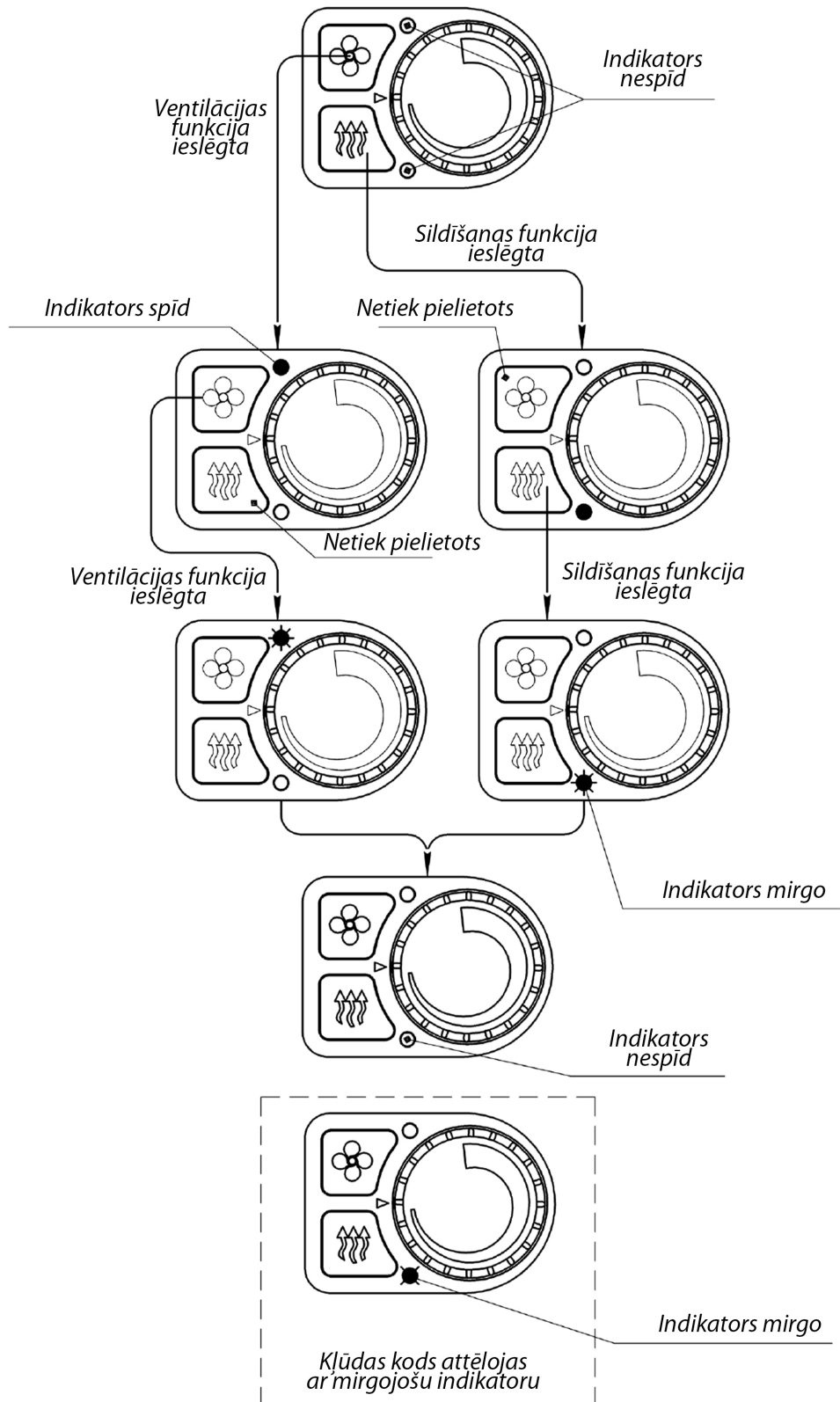


**Neizslēdziet sildītāja elektrisko strāvu, pirms nav beidzies iztīrīšanas cikls.**



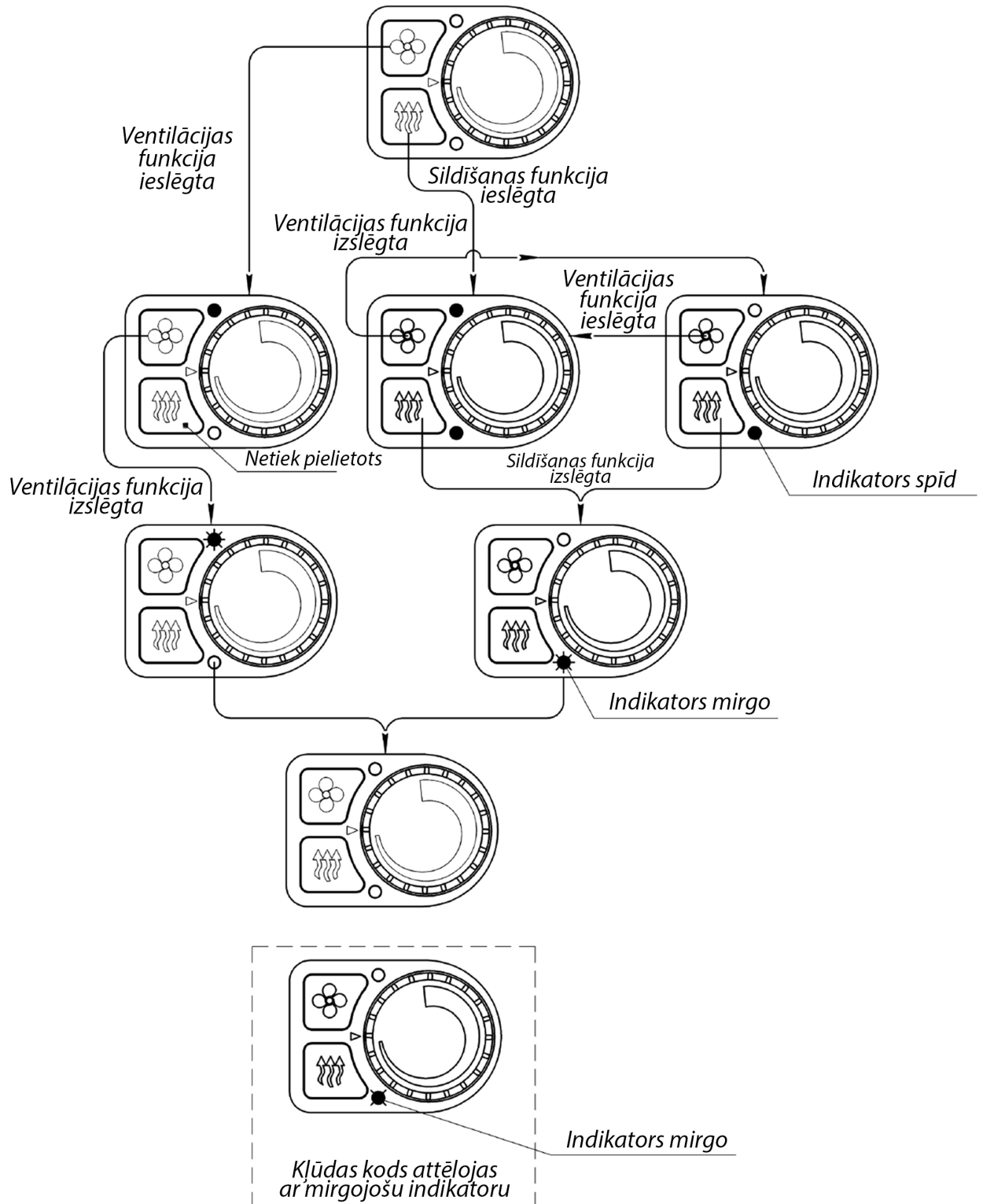
Ja salona temperatūras sensora ķēde pārtrūkst (darba laikā), sildītājs pārslēdzas uz vidējas jaudas režīmu.

Papildus temperatūras  
sensors nav pievienots



Vadības darbības shēma

Papildus temperatūras sensors ir pievienots



Vadības darbības shēma



## Traucējumi

Traucējumi, kas rodas sildītāja darbības laikā, tiek kodēti un automātiski tiek parādīti vadības panelī, mirgojot sarkanajai gaismas diodei poz. 4 (ar pauzi). Lai atiestatītu darbības traucējumus, nospiediet jebkuru taustiņu.



### UZMANĪBU!

**Apkopi un remontu drīkst veikt tikai apmācīts, kvalificēts personāls!**

Lietotājs var novērst šādus darbības traucējumus (1. tabula).

Par visiem citiem darbības traucējumiem (2. tabula) vai ja lietotājs nevar to novērst, sazinieties ar servisa centru.

Tabula 1

Kods	Traucējuma apraksts	Komentārs Traucējuma novēršana
1	Siltummaiņa pārkaršana	Pārbaudiet, vai sildītāja ieplūdes un izplūdes caurulēs nav brīva uzsildītā gaisa ieplūde un izplūde.
2	Visi starta mēģinājumi neizdevās	Pārbaudiet degvielas padevi (pārbaudiet degvielas padevi). Pārbaudiet sadegšanas gaisa padeves sistēmu un gāzes izplūdes cauruli.
3	Pārāk daudz liesmu darbības laikā	Pārbaudiet degvielas padevi (pārbaudiet degvielas padevi). Pārbaudiet sadegšanas gaisa padeves sistēmu un gāzes izplūdes cauruli.
8	Nav saziņas starp vadības paneli un vadības bloku	Pārbaudiet savienojošos vadus un savienotājus. Vadības panelis nesaņem datus no vadības bloka.
		Pārbaudiet savienojošos vadus un savienotājus. Vadības bloks nesaņem datus no vadības paneļa.

Kods	Traucējuma apraksts	Komentārs Traucējuma novēršana
9	Izslēgšanās pārsprieguma rezultātā	Pārbaudiet akumulatoru, sprieguma regulatoru un barošanas vadu. Spriegums starp strāvas savienotāja kontaktiem 1 un 2 nedrīkst būt lielāks par 30 V (ne augstāks par 16 V 12 V izstrādājumam).
	Izslēgšana zemsprieguma dēļ	Pārbaudiet akumulatoru, sprieguma regulatoru un barošanas vadu. Spriegums starp barošanas savienotāja kontaktiem 1 un 2 nedrīkst būt zemāks par 20 V (ne zemāks par 10 V 12 V izstrādājumam).
10	Pārsniegts ventilācijas laiks	Pārbaudiet gaisa ieplūdes un izplūdes cauruli. Ja aizsērējusi, noņemiet svešās daļiņas.
12	Pārkaršana vadības bloka zonā. Pārkaršana ar liesmas detektoru	Pārbaudiet, vai sildītāja ieplūdes un izplūdes caurulēs nav brīva gaisa ieplūde un izplūde. Pārbaudiet sadegšanas gaisa padeves sistēmu un gāzes izplūdes cauruli. Atkārtojiet sildītāja dzesēšanas palaišanas procedūru.
13	Liesma degkamerā sprieguma krituma dēļ	Pārbaudiet akumulatoru un vadus. (Sprieguma kritumu var izraisīt ilgstoša elektriskā startera darbība). <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
14	Pārkaršana sildītāja iekšpusē apsildāmā gaisa izplūdes temperatūras sensora zonā	Pārbaudiet vai sildītāja ieplūdes un izplūdes caurulēs nav brīva gaisa ieplūde un izplūde. <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
16	Sildītājs ir bloķēts *	Lai atbloķētu sildītāju, sazinieties ar servisa centru. <i>Tikai PLANAR-8DM tipa gaisa sildītājiem</i>

**\* Uzmanību!** \* Ja kļūda “Pārkaršana” parādās trīs reizes pēc kārtas sildītāja iedarbināšanas vai darbības laikā, tas tiks bloķēts. Bloķēšana tiek aktivizēta pārkaršanas dēļ neatkarīgi no tā, kurš sensors atklāja kļūdas. Bloķēšanas gadījumā vadības paneļa LED mirgos 16 reizes. Lai atbloķētu sildītāju, sazinieties ar servisa centru.

Table 2

<b>Kods</b>	<b>Traucējuma apraksts</b>
4	Kvēlsveces traucējums
5	Liesmas indikatora traucējumi
5	Siltummaiņa korpusa temperatūras devēja ķēdes pārrāvums <i>Tikai AIR-2D tipa sildītājiem</i>
6	Iebūvētā temperatūras devēja traucējumi vadības blokā
7	Degvielas sūkņa traucējums
11	Gaisa pūtēja traucējums. Ventilatora ātrums ir mazāks par nominālo.
	Dzinējs negriežas
	Dzinējs griežas bez vadības
	Elektromotora pārslodze <i>Tikai AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
15	Bojāts gaisa izplūdes sensors <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
17	Siltummaiņa ķermeņa temperatūras sensora ķēdes pārrāvums <i>Tikai AIR-4D, AIR-8D tipa gaisa sildītājiem</i>
18	Izplūdes gaisa temperatūras sensora atvērta ķēde <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
19	Nepareizi uzstādīts sensors <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
20	Liesmas indikatora temperatūra pārsniedz normālo vērtību <i>Tikai AIR-8D, AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>
37	Liesmas indikatora un izplūdes sensori ir pievienoti nepareizi <i>Tikai AIR-9D tipa gaisa sildītājiem</i>